

**UDSKRIFT AF DOMBOG  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 26. september 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 039/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den (.....) 1973

(Autoriseret forsvarer, cand.jur. Miki R. Lynge)

Kujalleq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 9. maj 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-388/2021).

**Påstande**

T har påstået frifindelse i sagens forhold to og formildelse af foranstaltningen.

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med kredsrettens bevisresultat og skærpelse af foranstaltningen.

**Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

**Supplerende oplysninger**

Der har for landsretten været gennemgået en fotorapport af 8. marts 2021 med foto af skader på F's ansigt og hånddryg. Det fremgår af billedteksten, at to af billederne er taget den 7. marts 2021 på sygehuset, og at det tredje billede er taget den 8. marts 2021.

Det fremgår af Kriminalforsorgens brev af 19. maj 2020, at T er løsladt på prøve den 19. juni 2020 med forskellige vilkår, herunder en prøvetid på tre år.

T har oplyst om sine personlige forhold, at hun lever af at lave håndarbejde derhjemme og af støtte fra kommunen. Hun har søgt arbejde, men det er ikke lykkedes hende at få et arbejde på grund af strafattesten. Hun vil helst arbejde et sted, hvor der ikke drikkes alkohol. Hun er uddannet indenfor skindsyning og har arbejdet hos Great Greenland, indtil hun begyndte som selvstændig i 2011. Hun lukkede sit firma i 2013, og udførte herefter mindre syopgaver for private. Hun har haft arbejde på et ungecenter som rengøringsdame, men hun fik angst- og stressanfald, som gjorde, at hun ikke kunne være blandt andre mennesker. Hun har forsøgt at få hjælp fra sygehuset, men de kunne ikke hjælpe hende. Sygehuset henviste til Allorfik, hvor hun fik bearbejdet sine angst- og stressanfald. Det var hendes tankegang, de arbejdede med, så hun kunne slippe det, der blev ved med at kører rundt i hovedet. Det hjalp hende til at komme videre med livet. I sommer var hun i Katsorsaavik i Nuuk via Allorfik, men hun opgav behandlingsforløbet, fordi det genopfriskede nogle ting, som hun ellers havde lagt bag sig. Allorfik har også hjulpet hende til at få kontrol over hendes vrede, så nu lever hun et stille og roligt liv, men det bekymrer hende, at X1 stadig ofte kontakter hende.

### **Forklaringer**

T og vidnet F har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at hun blev gift med X1, efter hun var blevet dømt i landsretten i 2017. Det var omkring en måned efter, hun var blevet gift med X1, mens hun afsonede i anstalten, hun fandt ud af, at han havde forhold til andre kvinder. Hun fandt ud af det, når hun havde udgang fra anstalten. Der var også nogle i byen, der havde kontaktet hende om det. Hun opdagede, at X1 tog F med hjem til hendes lejlighed. Hun sagde til X1, at han skulle stoppe med det. De var stadig gift, da hun blev prøveløsladt, men han boede ikke hos hende på det tidspunkt. Han kom dog stadig på besøg hos hende. Nogle gange kom han om natten sammen med sine børn. Hun oplevede det sådan, at F forsøgte at forhindre X1 i at besøge hende. Dengang var hun ikke sur på F. De havde sagt, at de ikke længere var sammen. Hun kontaktede F den omhandlede nat, fordi hun var blevet kontaktet af F's mand, som fortalte hende, at hvis hun ville have beviser på, at F og X1 stadig var sammen, skulle hun gå hen til F's lejlighed. Da F åbnede døren, havde hun et tæppe omkring sig, og hun benægtede, at X1 havde været der. Tiltalte var sikker på, at det var løgn, og hun brød sig ikke om, at F var uærlig. Hun følte, at F forsøgte at manipulere med hende, og derfor begyndte hun at slå F med knytnæve og sige til hende, at hun skulle tale sandt. Hun sagde til F, at hun skulle være bange for, om der kom en anden kvinde og gjorde noget, der var værre. Hun sagde det, fordi F også havde et forhold til en anden mand end X1, og den anden mand havde også en partner. Det var ikke en trussel, men snarere en advarsel. Tiltalte elskede X1, og hun ønskede at være sammen med ham. Hun følte, at F ødelagde deres forhold.

F har supplerende forklaret, at da den omhandlede episode skete, havde hun kun et venneforhold til X1. Han kom på besøg en gang imellem, men kun som ven. Hun husker ikke, hvad hun forsøgte at fortælle T under episoden. Lige før T gik, sagde hun, at næste gang ville det blive værre. Hun er sikker på, at det var sådan T sagde. Efter episoden blødte hun, og hendes søn var vågen. Der har ikke været noget mellem hende og T efter denne episode. Hun blev gift med X1 sidste år, og de bor sammen nu. Det var lang tid efter den omhandlede episode, at hun indledte et forhold til X1.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Skyldsspørgsmålet er ikke anket i forhold et, og T er i kredsretten dømt for vold ved at have tildelt F flere knytnæveslag i ansigtet, hvorved F pådrog sig blå mærker, hævelser og rift på næseryggen.

F har afgivet en vedholdende og fast forklaring om, at T i forbindelse med volden udtalte, at det ville blive værre næste gang eller lignende. Landsretten anser det på denne baggrund for bevist, at T's udtalelser måtte forstås som en trussel om grov vold. Henset til baggrunden for truslen og til, at truslen blev fremsat i forbindelse med, at T udøvede vold, må T have indset, at F forstod udtalelsen som en trussel om, at T ville udøve grov vold mod F, og derfor stadfæstes kredsrettens bevisresultat i sagens forhold to.

Den omhandlede episode med vold og trusler er sket i marts 2021, og det må efter de afgivne forklaringer lægges til grund, at episoden blev udløst af F's relation til T's daværende mand. Herefter, og under hensyn forholdet mellem længden af restforanstaltningen og foranstaltningen for de nye forhold sammenholdt med T's aktuelt gode personlige forhold, finder landsretten, at det undtagelsesvist er forsvarligt ikke at udløse restforanstaltningen.

Det er skærpende, at episoden er sket i F's hjem, og mens F's søn var til stede. Det er endvidere skærpende, at forholdet er begået indenfor kort tid efter, at T blev prøveløsladt fra en sag om drab. Under disse omstændigheder og sammenholdt med den lange sagsbehandlingstid fastsættes foranstaltningen til 60 dages anstaltsanbringelse.

Landsretten er enig med kredsretten i, at F har krav på godtgørelse for svie og smerte. Efter fast praksis tilkendes en godtgørelse på 1.505 kr. for svie og smerte i syv dage som følge af de tydelige blå mærker i ansigtet.

### **THI KENDES FOR RET:**

T idømmes anstaltsanbringelse i 60 dage.

T skal inden 4 uger betale 1.505 kr. til F.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

## **D O M**

afsagt af Kujalleq Kredsret den 09. maj 2022.

Rettens nr. 388/2021

Politiets nr. 5502-97431-00254-21

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer (.....) 1973

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 30. marts 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af

### **Kriminallovens § 88 - Vold**

Ved den 7. marts 2021 i tidsrummet mellem kl. 0230 og 0300 i Qaqortoq, på adressen [...], at have opsøgt F på ovennævnte adresse, og tildelt F flere knytnæveslag i ansigtet, alt hvorved F pådrog sig blå mærker, hævelser og rift på næseryggen.

### **Kriminallovens § 98 - Trusler på livet**

Ved samme tid og sted som i ovennævnte forhold beskrevet, at have truet F, i det tiltalte på grønlandsk sagde: "Tulliani ajornerussooq" (på dansk: "det blev værre næste gang"), hvilket var egnet til hos F at fremkalde frygt for eget liv, helbred eller velfærd.

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Ved fra Grønlands Landsret dom af 18. januar 2017 er tiltalte for overtrædelse af kriminallovens §86, manddrab idømt anbringelse i anstalt i 6 år regnet fra 3. marts 2017.

Ved Ledelsen af Kriminalforsorgen i Grønlands resolution af 19. maj 2020 er tiltalte den 19. juni 2020 prøveløsladt med en prøvetid på 3 år og i øvrigt på nærmere angivne vilkår. Den resterende anstaltstid udgør 730 dage.

For de ved foranstående dom pådømte og de af nærværende anklageskrift omfattede lovovertrædelser nedlægger anklagemyndigheden i henhold til kriminallovens §250, stk. 1 påstand om:

Anbringelse i anstalt i 2 år og 40 dage.

Denne periode omfatter tillige den resterende anstaltstid men ikke den udståede anstaltstid.

Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af F forbehold for påstand om erstatning / godtgørelse.

T har erkendt sig skyldig i forhold 1 og nægtet sig skyldig i forhold 2.

T har fremsat påstand om rettens mildeste dom, subsidiært at retten fastsætter en foranstaltning alene for den nye overtrædelse.

## **Sagens oplysninger**

### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 05. maj 2022.

Vidnet F har afgivet forklaring den 05. maj 2022.

### **Dokumenter**

Forhold 1, bilag E1-1-1, pkt. 5:

*.....1. Hømatom/blødning under ve. øje.*

*2. 5 mm tværgående sår midt på næseryggen.*

*3. hæmatom/blødning, overlæbe, mest på ve. side - ingen løse tænder*

*4. hæmatom/blødning h. håndryg.*

*Havde også næseblødning lige efter, men det er ophørt. Ved us ses rester efter blødning i h. næsebor...*

### **Personlige oplysninger**

T er tidligere foranstaltet, senest ved 29. september 2016 for overtrædelse af kriminallovens § 86. stk. 1 - manddrab og stadfæstet af Grønlands Landsret den 18. januar 2017, dog at foranstaltningen var fastsat til anbringelse i Anstalt for Domfældte i 6 år.

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun blev, gift med sin eksmand 12. januar 2018 og blev skilt 10. maj 2021.

Tiltalte bor i eget hjem i en lejebolig i Nakkartarfik.

Tiltalte har været behandlet i Allorfik til behandling, og det har hjulpet hende personligt, og kan nu se frem ad og give slip.

Tiltalte har ellers søgt job og har ikke noget arbejde, idet hun ikke har en ren straffeattest. Tiltalte laver håndarbejde hjemme. Tiltalte havde ellers fået i job på hotellet men på grund af Corona, gik tiltalte hjemme, og er ikke blevet kontaktet af hotellet igen.

2018: Tiltalte blev undersøgt og scannet i Nuuk, hvor der blev fundet åreforkalkninger, en sjælden Fars-syndrom og bliver kontrolleret hvert ½ år fra Sana, hørelse om syn og om motorikken var okay. Tiltalte henvender sig også selv til kontrol, når hun befinder sig i Nuuk.

Tiltalte henvender sig telefonisk hos Kriminalforsorgen og når hun bliver indkaldt, dette er en stor hjælp for hende, også personligt.

## Sagsbehandlingstid

Forholdene er begået marts 2021 og sagen indbragt for den 20. marts 2021.

## Rettens begrundelse og afgørelse

### Om skyldspørgsmålet

#### Rettens begrundelse og resultat

##### Forhold 1

Tiltalte har uforbeholdent erkendt at, hun tildelte F flere knytnæveslag i ansigtet, hvorfor retten finder, at tiltalte skal kendes skyldig som det fremgår i anklageskriftets forhold 1, dateret den 12. marts 2021.

##### Forhold 2

Tiltalte har nægtet forholdet, idet hun tiltalte, havde sagt til F, at det kunne gå værre, hvis hun var utro med andres ægtemænd, og at hun skulle passe på.

F har under sandhedsformaning forklaret, at hun ikke fik et ord indført, men blev tildelt slag hver gang hun ville sige noget samt havde være chokeret.

Vidnet har ligeledes forklaret, at hun havde haft frygt for eget liv, helbred og velfærd, idet hun havde frygtet at møde tiltalte i byen, og om hun kunne finde på at kontakte hende yderligere.

Som det fremgår i kriminallovens § 98, skal der dømmes, hvis truslen fremkalder alvorlig frygt for en forurettet, hvorfor retten finder at tiltalte har overtrådt kriminallovens bestemmelse om fremsættelse af trusler, og kender derfor tiltalte skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 98 – trusler.

#### Foranstaltning:

Det er rettens opfattelse, at overtrædelse af kriminalloven om vold om trusler ubetinget skal foranstaltes med en anstaltsdom.

Tiltalte er af Kujalleq Kredsret den 29. september 2016 kendt skyldig i manddrab, som ligeledes blev stadfæstet af Grønlands Landsret, hvorfor tiltalte var idømt anbringelse i Anstalt for Domfældte i 6 år.

Det fremgår i sagens akter, at tiltalte den 19. juni 2020 blev prøveløsladt med en reststraf på 730 dage. Prøveløsladelsen var betinget af, at tiltalte ikke begik yderligere lovovertrædelse under prøvetiden, hvor fristen var sat til 3 år. Tiltalte har egenhændigt underskrevet resolutionen med dato den 19. maj 2020, som tiltalte ligeledes har bekræftet var hendes underskrift.

Ifølge kriminallovens § 150 fremgår, at hvis den prøveløsladte begår yderligere lovovertrædelsen indenfor prøvetiden, skal retten fastsætte en samlet foranstaltning.

Tiltalte har under sin forklaring oplyst, at hun ville bevise at hendes daværende eksmand og F havde et forhold, hvorfor hun var gået til F bolig midt om natten og banke på, og begået vold imod hende. Tiltalte har ligeledes forklaret, at hun ikke kunne styre sig, hvorfor hun havde begået volden mod F.

Henset til at tiltalte har begået grove lovovertrædelser i form af personfarlig kriminalitet, og hendes forklaring om, at hun ikke kunne styre sig, besluttede retten at følge anklagemyndighedens påstand om anbringelse i Anstalt for Domfældte i 2 år og 40 dage. Beslutningen træffes i medfør af kriminallovens § 150, stk. 1 jf. § 88 og 98.

Anklagemyndighedens har på vegne af F taget forbehold for erstatning/godtgørelse. Det fremgår dog ikke af sagens akter, at vidnet af lægens var blevet sygemeldt. Vidnet har ligeledes forklaret, at hun var selvstændig på tidspunktet og havde lukket sig selv inde i 1 uge på grund af blå mærker omkring øjnene.

Anklagemyndighedens har dokumenteret at vidnet har udfyldt ansøgning til voldsoffererstatningsnævnet, men vidnet har sat kryds ved, at hun ikke har mistet indtjening.

Ifølge erstatningsansvarsloven § 2 fremgår, at der skal ydes erstatning for tabt arbejdsfortjeneste. Det fremgår ligeledes samme lovs § 3, at der kan godtgøres for svie og smerte som udgør 130,00 kr. per dag. F har gået hjemme i 1 uge. Det er dokumenteret for retten at overtrædelsen blev begået en søndag, hvorfor godtgørelsen skal ske for 5 arbejdsdage, og denne udgør 650,00 kr. i alt.

Den for tiltalte beskikkede forsvarer tildeles et salær, som betales af statskassen.

**Thi kendes for ret:**

T idømmes anbringelse i Anstalt for Domfældte i 2 år og 40 dage. Denne periode omfatter tillige den resterende anstaltstid, men ikke den udståede anstaltstid.

T tilpligtes at betale 650,00 kr. til F inden 4 uger fra dommens

Statskassen T skal betale sagens omkostninger.

Johanne Banke Thorup  
Kredsdommer

Den 5. maj 2022 kl. 13.00 holdt Kujalleq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen i Qaqortoq. Kredsdommer Johanne Banke Thorup behandlede sagen. [...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 388/2021  
Politiets nr. 5502-97431-00254-21

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer (.....) 1973

[...]

T forklarede til forhold 1 og 2 på grønlandsk blandt andet, at hun og hendes mand giftede sig i 2018, og manden havde haft et forhold til F. Det var startet med, da tiltalte afsonede sin dom, hvor hun blandt andet havde overnattet i deres hjem.

F og mand havde henvendt sig til hende, og de fleste henvendelser drejede sig om, at nedgøre tiltalte, og dette havde hun fundet meget uheldigt, og havde eller bedt dem om at lade dem være, og i øvrigt lade hendes mand være.

F havde også bedt tiltaltes mand om at lade sig skille fra tiltalte.

Det er korrekt, at hun blev prøveløsladt, og bekræfter at kende til vilkårene under prøveløsladelsen, men det blev for meget for hende, og det var ellers

Tiltalte fik at vide af en anden, at hendes mand befandt sig hos F, og derfor selv ville få bekræftet det som hun havde hørt fra andre, og indsamle bevis for om det var rigtigt. Tiltalte bankede på, at det var F der åbnede døren, men tiltaltes mand var allerede gået derfra.

Tiltalte spurgte efter hendes mand, og ville også vide, om hendes mand havde været der. F havde svaret med, at det var længe siden hun havde set ham.

Tiltalte bad F om lade hendes mand være, idet F selv var gift, og at tiltalte i øvrigt var gift.

F begyndte og, lyve, og det provokerede tiltalte og hun kunne ikke holdet vreden tilbage, hvorfor tiltalte tildelte F over 5 knytnæveslag i hendes ansigt. Selvom tiltalte vidste at det var forkert, kom hun til at gøre det alligevel.

Det skete ved husets entre.

Adspurgt om slagene havde været hårde, kan tiltalte bekræfte at det havde det nok været.

Efter volden oplyste tiltalte F, at hun ikke skulle lege med tiltaltes følelser og at det gjorde ondt på hende.

Pas på med at gøre andre fortræd, ellers kan det gå hårdere til næste gang, hvis hun andre fortræd. Truslen indeholdt ikke, at tiltalte ville begå yderligere lovovertrædelse fra hendes side, men at det kun drejede sig om andre mennesker kunne gøre det.

Adspurgt oplyste tiltalte, at hun blødte fra næsen, men tiltalte væltede også på yderkanten af et bord, så tiltalte kan ikke svare på om blodet stammede fra slagene, som tiltalte tildelte hende.

Adspurgt oplyste tiltalte, at der ikke var andre personer, men hun havde set et barn.

Da tiltalte gik fra stedet, ringede tiltalte selv til politiet og meldte sig. Efterfølgende skete der ikke mere.

Efterfølgende fik tiltalte stress og kunne ikke arbejde. Tiltalte gik ellers til sygehuset, men de kunne ikke hjælpe hende. Herefter fik hun behandling hos Allorfik, fordi hun havde det så svært.

Adspurgt oplyste tiltalte, at hun ikke havde drukket alkohol og tiltalte kan heller svare på om F havde drukket.

Adspurgt oplyste tiltalte, at det ikke havde været hendes hensigt at slå nogen, den eneste hensigt havde været, at hun ville tage billeder af dem sammen, som bevis.

Adspurgt oplyste tiltalte, at hun fik taget Antabus da hun var i Nuuk på Anstalt, men hun kunne ikke tåle det, og det bekræftede lægen også.

Der var hele tre der skrev til hende, F, hendes mand og selv tiltaltes mand, der nedgjorde hende og provokerede medens hun sad i Anstalt.

Tiltalte er nu skilt fra manden, dette skete sidste år. Men eksmanden kontakter hende stadig. Når eksmanden og F bliver smidt ud, kommer eksmanden hjem til hende for at overnatte sammen med børnene.

F mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

F forklarede til forhold 1 og 2 på grønlandsk blandt andet, at hun var faldet i søvn sammen med sin søn. Det bankede på døren, og hun havde troet at det var et af hendes børn, hvorfor hun havde åbnet døren. Da hun åbnede døren, var det T og vidnet blev chokeret. Tiltalte sagde ellers et andet som vidnet ikke kan huske da vidnet var alt for chokeret. Herefter begyndte tiltalte at tildele hendes knytnæveslag i ansigtet. Adspurgt kunne vidnet ikke svare på om slagene var hårde, idet hun var så chokeret.



Vidnet forsøgte at sige noget, men hver gang fik hun tildelt slag. Vidnet begyndte at bløde fra næsen. Vidnet ville ellers have tiltalte til at gå, men fik tildelt slag hver gang hver gang vidnet ville sige noget. Vidnet forsøgte ikke afværge slagene, men vendte ryggen til en enkelt gang.

Efter slagene sagde tiltalte ”tullissaa sakkortunerussooq” som vidnet opfattede som, end de slag. Tiltalte sagde dette til vidnet da tiltalte var trådt ud ad døren.

Vidnet var efterfølgende bange for sit liv, og var ligeledes bange for at møde tiltalte i byen.

Grunden til at tiltalte henvendte sig, var grunden, at vidnet havde et forhold til tiltaltes mand, og at det nok drejede sig om jalousi. Vidnet og tiltaltes eksmand fik først et forhold til hinanden da tiltalte afsonede sin straf.

Efterfølgende er det ikke sket noget, bortset fra hemmelige opkald. Vidnet regner med, at det er T. Vedkommende kan i dag ikke helt huske præcis truslerne indebar, men at hun var bange og frygtede at tiltalte ville henvende sig igen, og frygtede i lang tid at møde tiltalte i byen.

Adspurgt er der ikke sket yderligere når de mødes og der er heller opstået flere konflikter.

Adspurgt opholdt vidnet sig hos faderen i 1 uge da hun havde blå mærker i begge øjne. Vidnet er selvstændigt, og har derved ikke mistet løn.

Adspurgt sagde T noget og tildelte hende slag med det samme.

Adspurgt oplyste vidnet, at efter slagene var faldet, kom hendes søn der var vågnet, ellers frem og så det. Når hun vendte ryggen til hende, fik hun også slag i baghovedet.

Adspurgt har vidnet ikke forsøgt kontakt med tiltalte efterfølgende. Når tiltalte skrev til vidnet medens tiltalte afsonede sin straf, plejede vidnet at svare hende.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. F vedstod forklaringen.

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring, udover at vidnet har afgivet en urigtig forklaring.

Ved knytnæveslagene vendte hun ikke ryggen til, kun at hun vendte mod bord. Sønnen så ikke med.

[...]

Sagen udsat.

Retten hævet kl. 15.00

[...]